

Instructions

Please read carefully before sampling. Tear off and keep this instruction sheet for your records.

This form must be complete and accurate when received at the laboratory with all of the shaded areas filled in or the water will not be tested and another sample with a completed form submitted.

The checklist below is provided to help you successfully collect and submit your sample.

In order for the laboratory to test your sample it must be:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Drinking Water ^a | <input type="checkbox"/> Aesthetically acceptable ^f |
| <input type="checkbox"/> From a single household ^b | <input type="checkbox"/> Received without damage to lid or bottle |
| <input type="checkbox"/> Submitted with completed form ^c | <input type="checkbox"/> Received at lab within 48 hours of collection |
| <input type="checkbox"/> Collected in bottle supplied with the kit ^d | <input type="checkbox"/> Filled to the fill-line on bottle |
| <input type="checkbox"/> Cold (i.e. < 25°C) ^e | <input type="checkbox"/> Taken from a location in Ontario |

- a If you are using surface water as your source of drinking water it must be treated first. Write “treated” on the form. Untreated surface water will not be tested.
- b “Single household” is potable water from any source which is protected from surface or ground water contamination, regardless of any filtration procedure and/or chemical disinfection applied, is aesthetically acceptable, and serves fewer than 6 private residences but not to the public (e.g. a well). It is not from a regulated drinking water system (i.e. water that serves the public e.g. city water) or from a commercial bottled water product.
- c **All** shaded areas of the original requisition must be completely and accurately filled in by the submitter. This information is provided to public health units. Laboratory staff are not able to phone you to obtain information that is missing and cannot alter the shaded portion of the form once it is received. If possible, please also fill in the Emergency Locator number, County, Postal Code and the 4-digit Health Unit number.
- d The “name tag” applied to the Public Health Ontario Laboratory water collection bottle must **match** the “Name” in the return address on the form. Sample bottles can be obtained from any Public Health Ontario Laboratory or Public Health Unit. Please do not cover barcodes on the bottle. Do not use the bottle if the ring does not detach from the cap when opened.
- e If the sample cannot be transported immediately, keep it in the refrigerator until it can be transported in a cooler with frozen ice packs to the drop off location. Do not freeze sample or collect from the “hot” tap.
- f The water has no smell, contains no debris and is clear and colourless and does not contain substances that interfere with the test.

Collecting your Water Sample

1. Remove screen or other attachment(s) from tap.
2. Run the cold tap for 2 - 3 minutes.
3. Disinfect the end of the faucet with an alcohol swab or dilute bleach solution (1 part household bleach to 10 parts water).
4. Run the cold tap for 2 - 3 minutes before collecting sample.
5. Fill the Public Health Ontario Laboratory water collection bottle to the 200 mL fill-line (Maximum amount).
 - Do not rinse the bottle before filling. It contains a preservative (At least 20 mg Sodium Thiosulphate). Do not ingest. For accidental exposure get medical attention.
 - Do not touch inner surface of cap or bottle with anything other than the water collected and recap bottle immediately.
6. Keep the sample cold (e.g. refrigerated and do not freeze). Bring it to the drop off location as soon as possible in a cooler with frozen ice packs. Ensure the form is completely and accurately filled in.
Results are unreliable if the sample is improperly collected, stored or transported.
7. In most cases, samples are transported from the drop off location (e.g. Health Unit) by courier to the Public Health Ontario Laboratory www.publichealthontario.ca.

Accessing your Result

You may access your result the following ways:

Mail: The report is mailed to the address in the top left hand box of the form if:

- a) You selected the box "Please mail to my mailing address above".
- b) There is no indication made on the form how you wish to receive your results.

Pick up at the laboratory: "I will pick up report at the laboratory" indicated. (In most cases, the Health Unit is NOT at the same location as the Public Health Ontario Laboratory. You will NOT be able to pick up the report at the Health Unit):

- a) The laboratory will hold the report up to two weeks after the sample is received; it will be mailed after this date.
- b) To ensure confidentiality, no report will be released without proper identification (e.g. photo ID).
- c) If you wish to have another person pick up the report, that person must have a signed letter of authorization from the person whose name appears in the returns address portion of the form (you can get a release form from the Public Health Ontario website www.publichealthontario.ca, your local Public Health Unit or Public Health Ontario Laboratory).

Interactive Voice Response: Prior to submission, remove one of the barcodes from the bottle and keep it for your records. Call 1 877 723-3426, 2 to 3 business days after dropping off your water samples at the laboratory (4 to 5 business days if deposited at another drop off point) to hear the automated message with your result and interpretation. For TTY calls, refer to the instructions on the card in the collection kit.

Electronic: A written request must be submitted, including the timeframe of results you are looking for and the location of the water source. Ensure you include: street address or lot and concession number, township/municipality, county and postal code. You may send your request by e-mail to customerservicecentre@oahpp.ca.

Please Note

1. The Public Health Ontario Laboratory will not release results by fax. Additional samples should be submitted if a problem is suspected.
2. If you require assistance with the interpretation of your results or advice on the correct course of action, please contact your local public health unit.
3. Coliforms occur naturally in soil and decaying vegetation; but may also be associated with human or animal fecal contamination. Given the vulnerability of well water to external influences, such as human, environmental and agricultural impacts, it is important to test water frequently.
The sample will only be analyzed for the indicators of bacterial contamination Total Coliform and *E.coli*. The sample will not be tested for other contaminants, including chemical contaminants, and therefore may be unsafe to drink even when there is no significant evidence of bacterial contamination. Contact your local Public Health Unit for information on testing for other contaminants.
4. If technical difficulties should arise, it may be necessary to refer this sample to another licensed laboratory. Submission of a water sample with this test requisition grants consent to the transfer of this sample if necessary.

Instructions

Veillez lire attentivement les directives avant de remplir la formule. Détachez la présente feuille et conservez-la dans vos dossiers.

La formule doit être remplie correctement lorsqu'elle est reçue par le laboratoire et toutes les parties ombrées doivent être remplies, à défaut de quoi l'analyse de l'eau ne sera pas effectuée et un autre échantillon et une formule dûment remplies devront être soumis.

La liste de vérification ci-dessous est fournie pour vous aider à recueillir et à soumettre correctement votre échantillon.

Pour que le laboratoire puisse analyser votre échantillon, celui-ci doit :

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> être de l'eau potable ^a | <input type="checkbox"/> avoir un aspect acceptable ^f |
| <input type="checkbox"/> provenir d'un seul ménage ^b | <input type="checkbox"/> être reçu dans une bouteille dont le bouchon n'a pas été endommagé |
| <input type="checkbox"/> soumis avec le formulaire dûment rempli ^c | <input type="checkbox"/> reçu par le laboratoire dans un délai de 48 heures suivant le prélèvement |
| <input type="checkbox"/> être prélevé dans la bouteille fournie avec la trousse ^d | <input type="checkbox"/> remplir la bouteille jusqu'à la ligne |
| <input type="checkbox"/> être froid (c.-à-d. moins de 25°C) ^e | <input type="checkbox"/> provenir d'un endroit en Ontario |

- a** Si vous utilisez de l'eau de surface comme eau potable, celle-ci doit d'abord être traitée. Inscrivez « TRAITÉE » sur la formule. L'eau de surface non traitée ne sera pas analysée.
- b** Un échantillon d'eau provenant « d'un seul ménage » s'entend d'une eau potable (p. ex., celle d'un puits) qui est protégée contre toute contamination par une eau de surface ou souterraine, quels que soient le moyen de filtration ou les produits chimiques utilisés pour la désinfecter. Cette eau doit être acceptable du point de vue de ses qualités organoleptiques (goût, odeur, couleur) et n'être distribuée qu'à un maximum de six résidences privées. Elle ne doit pas être distribuée au public. L'échantillon d'eau ne DOIT PAS provenir d'un réseau d'eau potable réglementé (c.-à-d. l'eau potable distribuée au public [p. ex., l'eau municipale]), ni d'une eau embouteillée pour le marché.
- c** **TOUTES** les parties ombrées de la formule originale doivent être remplies correctement par la personne qui soumet l'échantillon. Cette information est remise aux bureaux de santé publique. Le laboratoire ne peut pas vous téléphoner pour obtenir des renseignements qui manquent et ne peut pas modifier les parties ombrées de la formule une fois qu'il l'a reçue. Si cela est possible, veuillez aussi remplir la section « Emplacement de la source d'eau » et donner le numéro à quatre chiffres du bureau de santé publique.
- d** Le nom qui figure sur l'étiquette de la bouteille de prélèvement fournie par le laboratoire de santé publique de Santé publique Ontario **doit être le même** que celui qui est indiqué dans l'adresse de l'expéditeur sur la formule. Vous pouvez vous procurer des bouteilles de prélèvement dans n'importe quel laboratoire de santé publique ou bureau de santé publique. Prière de ne pas masquer le code à barres de la bouteille. N'utilisez pas la bouteille si la rondelle ne se détache pas du bouchon lorsque vous l'ouvrez.
- e** Si l'échantillon ne peut être transporté immédiatement, conservez-le au réfrigérateur jusqu'à ce qu'il puisse être apporté au point de livraison dans une glacière contenant des cryosacs. Évitez de le congeler ou de le prélever du robinet à eau chaude.
- f** Veillez à ce que l'eau n'ait aucune odeur, ne contienne aucun débris, soit claire et incolore et ne contienne aucune substance pouvant nuire au test.

Pour prélever votre échantillon d'eau

1. Enlevez le filtre à tamis ou tout autre accessoire du robinet.
2. Laissez couler l'eau froide pendant 2 à 3 minutes.
3. Désinfectez l'extrémité du bec du robinet au moyen d'un tampon d'alcool ou d'une solution d'eau de Javel (1 partie d'eau de Javel pour 10 parties d'eau).
4. Laissez couler l'eau froide pendant 2 à 3 minutes avant de prélever l'échantillon.
5. Remplissez la bouteille du laboratoire de Santé publique Ontario jusqu'au repère de 200 mL (quantité maximale).
 - Ne rincez pas la bouteille avant de la remplir. Elle contient un agent de conservation (Au moins 20mg de thiosulfate de sodium). Ne buvez pas à l'aide de cette bouteille. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter un médecin.
 - Ne touchez pas à l'intérieur du bouchon ou de la bouteille. Seule l'eau prélevée doit entrer en contact avec ces surfaces. Refermez la bouteille immédiatement après avoir fait le prélèvement.
6. Conservez l'échantillon dans un endroit froid (p. ex., dans un réfrigérateur). Ne pas le congeler. Apportez-le dès que possible à l'endroit de livraison dans une glacière gardée froide par des contenants réfrigérants. Veillez à ce que la formule soit remplie complètement et correctement. Les résultats seront faussés si l'échantillon n'est pas prélevé, conservé ou transporté adéquatement.
Les résultats seront faussés si l'échantillon n'est pas prélevé, conservé ou transporté adéquatement.
7. Dans la plupart des cas, les échantillons sont transportés par messageries entre le point de livraison (p. ex., le bureau de santé) et le laboratoire de santé publique de Santé publique Ontario www.publichealthontario.ca. Si l'échantillon est livré au laboratoire plus de 48 heures après avoir été prélevé, il n'est plus fiable et NE SERA PAS ANALYSÉ.

Pour obtenir vos résultats

Vous pouvez obtenir vos résultats de l'une ou l'autre des façons décrites ci-dessous :

Par la poste : Le rapport sera posté à l'adresse indiquée dans la section réservée à cette fin dans le coin supérieur gauche du formulaire si :
a) vous avez coché la case indiquant : « Veuillez le faire parvenir à mon adresse postale indiquée ci-dessus. »;
b) vous n'avez pas indiqué sur le formulaire la façon dont vous souhaitez recevoir vos résultats.

Aller chercher le rapport au laboratoire : Vous devez cocher la case indiquant : « Je viendrai chercher le rapport au laboratoire ». Dans la plupart des cas, le bureau de santé publique **N'EST PAS** au même endroit que le laboratoire de Santé publique Ontario. Vous ne pourrez pas aller chercher le rapport au bureau de santé publique.

- a) Le laboratoire conservera le rapport d'analyse durant une période de deux semaines suivant la réception de l'échantillon. Après cette date, le rapport vous sera livré par la poste.
- b) Afin de préserver la confidentialité des données, aucun rapport ne sera remis sans la présentation d'un document d'identité adéquat (p. ex., carte d'identité avec photo).
- c) Si vous souhaitez qu'une autre personne aille chercher le rapport, cette personne doit présenter une lettre d'autorisation signée par la personne dont le nom apparaît dans la case de l'adresse de l'expéditeur sur le formulaire. Vous pouvez obtenir le formulaire d'Autorisation de divulguer des renseignements sur la potabilité de l'eau sur le site Web de Santé publique Ontario, à l'adresse www.santepubliqueontario.ca, à votre bureau de santé publique ou à un laboratoire de Santé publique Ontario.

Système interactif de réponse vocale : Avant d'envoyer votre échantillon, enlevez un des codes à barres qui se trouvent sur la bouteille et gardez-le dans vos dossiers. Deux ou trois jours après avoir présenté votre échantillon au laboratoire (ou quatre à cinq jours si l'échantillon est présenté à un autre point de livraison), composez le 1 877 723-3426 afin d'entendre un message automatisé qui vous fournira vos résultats et une interprétation. Pour les appels ATS, reportez-vous aux instructions figurant sur la carte dans la trousse de prélèvement.

Électronique : Une demande écrite doit être présentée indiquant l'emplacement du puits (ou de la source d'eau potable) et la période pour laquelle vous désirez ces résultats d'analyse. Assurez-vous de bien indiquer l'adresse postale ou le numéro du lot et de la concession, le canton et/ou la municipalité, le comté et le code postal. Vous pouvez envoyer votre demande par courriel à customerservicecentre@oahpp.ca.

Prière de noter ce qui suit

1. Le laboratoire de santé publique de Santé publique Ontario NE COMMUNIQUERA PAS les résultats par télécopieur. Toutefois, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée tentera de vous téléphoner si votre eau est jugée non potable. Vous devriez soumettre d'autres échantillons si vous croyez qu'il y a un problème.
2. Si vous avez besoin d'aide concernant l'interprétation de vos résultats ou de conseils au sujet de la marche à suivre, veuillez communiquer avec le bureau de santé publique de votre localité.
3. Les coliformes sont naturellement présents dans les sols et les végétaux en décomposition, mais peuvent aussi être associés à une pollution par des matières fécales d'origine animale (dont celles de l'être humain). L'eau des puits étant susceptible d'être dégradée par des facteurs externes comme le milieu environnant et les effets des activités humaines et agricoles, il est important de la faire analyser fréquemment.
Cet échantillon ne sera analysé que pour y détecter la présence d'indicateurs de coliformes totaux et d'*E. coli*. L'échantillon ne sera pas analysé dans le but d'y détecter la présence d'autres contaminants, dont les contaminants chimiques. Par conséquent, il est possible que l'eau soit non potable même si aucune preuve de contamination bactérienne significative n'est détectée. Veuillez communiquer avec le bureau de santé publique de votre localité pour vous renseigner au sujet de l'analyse visant à détecter la présence d'autres contaminants.
4. En cas de difficultés techniques, il pourrait être nécessaire d'envoyer cet échantillon à un autre laboratoire autorisé. La présentation d'un échantillon d'eau accompagné de cette demande d'analyse autorise le transfert de cet échantillon, le cas échéant.

Ontario Public Health Units

Please put your Public Health Unit's number for where your well is located, on the next page where indicated.
Tear off and keep these telephone numbers for your records.

Health Unit No.	Health Unit	Telephone Number
2226	Algoma Public Health	1-866-892-0172 or (705) 942-4646
2227	Brant County Health Unit	(519) 753-4937
2233	Grey Bruce Health Unit	1-800-263-3456 or (519) 376-9420
2240	Chatham-Kent Public Health Unit	(519) 352-7270
2230	Durham Region Health Department	1-888-777-9613 or (905) 723-3818
2258	Eastern Ontario Health Unit	1-800-267-7120 or (613) 933-1375
2234	Haldimand-Norfolk Health Unit	(519) 426-6170
2235	Haliburton, Kawartha, Pine Ridge District Health Unit	1-866-888-4577 or (905) 885-9100
2236	Halton Region Health Department	1-866-442-5866 or (905) 825-6000
2237	City of Hamilton Public Health Department	(905) 546-2189
2238	Hastings & Prince Edward Counties Health Unit	1-800 -267-2803 or (613) 966-5500
2239	Huron Perth Public Health	1-888-221-2133
2241	Kingston, Frontenac and Lennox & Addington Public Health	1-800-267-7875 or (613) 549-1232
2242	Lambton Community Health Services Department	1-800-667-1839 or (519) 383-8331
2243	Leeds, Grenville and Lanark District Health Unit	1-800-660-5853 or (613) 345-5685
2244	Middlesex-London Health Unit	(519) 663-5317
2246	Niagara Region Public Health	1-800-263-7248 or (905) 688-3762
2247	North Bay – Parry Sound District Health Unit	(705) 474-1400
2249	Northwestern Health Unit	1-800-830-5978 or (807) 468-3147
2251	Ottawa Public Health	1-866-426-8885 or (613) 580-6744
2253	Peel Regional Public Health	1-888-919-7800 or (905) 799-7700
2254	Huron Perth Public Health	1-888-221-2133
2255	Peterborough Public Health	1-877-743-0101 or (705) 743-1000
2256	Porcupine Health Unit	1-800-461-1818 or (705) 267-1181
2257	Renfrew County & District Health Unit	1-800-267-1097 or (613) 735-8654
2260	Simcoe – Muskoka District Health Unit	1-877-721-7520 or (705) 721-7520
2261	Public Health Santé publique Sudbury & Districts	1-866-522-9200 or (705) 522-9200
2262	Thunder Bay District Health Unit	(807) 625-5900
2263	Timiskaming Health Unit	1-866-747-4305 or (705) 647-4305
3895	Toronto Public Health	311 or (416) 338-7600
2265	The Region of Waterloo Public Health	(519) 575-4400
2266	Wellington-Dufferin-Guelph Public Health	1-800-265-7293 or (519) 822-2715
2268	Windsor-Essex County Health Unit	1-800-265-5822 or (519) 258-2146
2270	Regional Municipality of York	1-800-361-5653 or (905) 895-4511
4913	Southwestern Public Health	1-800-922-0096 or (519) 631-9900
	Public Health Ontario Laboratory Customer Service Centre	1-877-604-4567 or (416) 235-6556

Bureaux de santé publique de l'Ontario

Veillez indiquer le numéro du bureau de santé publique dont relève votre puits sur la page suivante, dans la case appropriée. Détachez la présente feuille et gardez-la pour vos dossiers.

N°	Bureau de santé publique	N° de téléphone
2226	Santé publique Algoma	1-866-892-0172 ou (705) 942-4646
2227	Bureau de santé du comté de Brant	(519) 753-4937
2233	Bureau de santé de Grey Bruce	1-800-263-3456 ou (519) 376-9420
2240	Bureau de santé de Chatham-Kent	(519) 352-7270
2230	Bureau de santé de Durham	1-888-777-9613 ou (905) 723-3818
2258	Bureau de santé de l'Est de l'Ontario	1-800-267-7120 ou (613) 933-1375
2234	Bureau de santé d'Haldimand-Norfolk	(519) 426-6170
2235	Bureau de santé du district d'Haliburton, Kawartha et Pine Ridge	1-866-888-4577 ou (905) 885-9100
2236	Bureau de santé de la région d'Halton	1-866-442-5866 ou (905) 825-6000
2237	Ville d'Hamilton	(905) 546-2189
2238	Bureau de santé de Hastings et Prince Edward	1-800-267-2803 ou (613) 966-5500
2239	Circonscription sanitaire de Huron et Perth	1-888-221-2133
2241	Bureau de santé de Kingston, Frontenac, Lennox et Addington	1-800-267-7875 ou (613) 549-1232
2242	Comté de Lambton	1-800-667-1839 ou (519) 383-8331
2243	Bureau de santé du district de Leeds, Grenville et Lanark	1-800-660-5853 ou (613) 345-5685
2244	Bureau de santé de Middlesex-London	(519) 663-5317
2246	Bureau de santé de la région du Niagara	1-800-263-7248 ou (905) 688-3762
2247	Bureau de santé du district de North Bay-Parry Sound	(705) 474-1400
2249	Bureau de santé du Nord-Ouest	1-800-830-5978 ou (807) 468-3147
2251	Service de santé d'Ottawa-Carleton	1-866-426-8885 ou (613) 580-6744
2253	Bureau de santé de la région de Peel	1-888-919-7800 ou (905) 799-7700
2254	Circonscription sanitaire de Huron et Perth	1-888-221-2133
2255	Santé publique Peterborough	1-877-743-0101 ou (705) 743-1000
2256	Bureau de santé de Porcupine	1-800-461-1818 ou (705) 267-1181
2257	Bureau de santé du comté et du district de Renfrew	1-800-267-1097 ou (613) 735-8654
2260	Bureau de santé du comté de Simcoe	1-877-721-7520 ou (705) 721-7520
2261	Public Health Santé publique Sudbury & Districts	1-866-522-9200 ou (705) 522-9200
2262	Bureau de santé du district de Thunder Bay	(807) 625-5900
2263	Bureau de santé de Témiskaminque	1-866-747-4305 ou (705) 647-4305
3895	Bureau de santé de Toronto	311 ou (416) 338-7600
2265	Bureau de santé de la région de Waterloo	(519) 575-4400
2266	Bureau de santé de Wellington-Dufferin-Guelph	1-800-265-7293 ou (519) 822-2715
2268	Unité sanitaire de Windsor-Essex	1-800-265-5822 ou (519) 258-2146
2270	Service de santé de la région de York	1-800-361-5653 ou (905) 895-4511
4913	Southwestern Public Health	1-800-922-0096 ou (519) 631-9900
	Centre de service à la clientèle de laboratoire de SPO	1-877-604-4567 ou (416) 235-6556

Public
Health
OntarioSanté
publique
OntarioBacteriological Analysis of Drinking Water for Private Citizen, Single Household Only
Analyse bactériologique de l'eau potable – Particuliers, Ménages unifamiliaux seulementSubmitter's name and mailing address /
Nom et adresse postale de l'auteur de la demande d'analyse

First Name, Last Name/Prénom, Nom de famille			
Unit No./N° d'unité	Street No./N° de la rue	Street Name/Nom de la rue	R.R. PO Box/Case Postale
City/Town/Ville			
Province		Postal Code/Code postal	

Location of Water Source / Emplacement de la source d'eau

<input type="checkbox"/> Water Source same as Property owner or resident's mailing address Source d'eau identique à l'adresse postale du propriétaire ou du résident	
Street address/Adresse municipale	
or / ou Lot, Concession/ou lot, concession	Emergency Locator #/911#/ Numéro de localisation d'urgence
Township/Municipality/Canton, municipalité	
County/Comté/District	Postal Code/Code postal
ON	

Date collected/Date du prélèvement yyyy/mm/dd / aaaa/mm/jj	Time Collected/Heure du prélèvement hh : mm	<input type="checkbox"/> AM / Matin <input type="checkbox"/> PM / Après-midi	Health Unit #/N° du bureau de santé publique
Purification system used (e.g. UV, filtration, etc.)? / Système d'épuration utilisé (p. ex. rayons UV, filtration, etc.)?		<input type="checkbox"/> Yes / Oui <input type="checkbox"/> No / Non	Your Daytime Telephone No./Votre n° tél. le jour ()

- I will pick up report at the laboratory. / Je viendrai chercher le rapport au laboratoire.
 Please mail to my mailing address above. / Veuillez le faire parvenir à mon adresse postale indiquée ci-dessus.

The results apply to the sample as received / Les résultats s'appliquent à l'échantillon, tel que reçu." above the passage: "These results relate only to the sample tested. / Le résultat obtenu se rapporte seulement à cet échantillon d'eau analysé

Instructions

Please read instructions page carefully before sampling and note information on reverse of this page. / Prière de lire la page d'instructions attentivement avant l'échantillonnage et prendre note des renseignements figurant au verso de cette page.

Water will not be tested if the shaded areas of this form are not completely and accurately filled in. / Nous n'analyserons pas l'échantillon d'eau si les parties ombrées de la formule n'ont pas été remplies en entier et de façon exacte.

For Laboratory Use Only / Réservé à l'usage du laboratoire

Interpretation for this water sample / Interprétation de cet échantillon d'eau

This water sample was only tested for the presence of both Total Coliforms and *E. coli* (ISO/IEC 17025 accredited tests) bacterial indicators of contamination by Membrane Filtration. / Cet échantillon d'eau n'a été analysé que pour déceler (par un laboratoire accrédité conformément à la norme ISO/IEC 17025) la présence de coliformes totaux et de bactéries *E. coli* qui indiqueraient une contamination par filtration sur membrane.

- There is no evidence of fecal contamination. If the results show the presence of coliforms it may be indicative of a contaminated water supply. Given the vulnerability of well water to external influences, it is important to test water frequently. Consult local health unit for information if required.

Il n'y a aucune preuve de contamination fécale. Si les résultats indiquent la présence de coliformes, cela peut être révélateur d'une source d'eau polluée. L'eau des puits étant susceptible d'être dégradée par des facteurs externes, il est important de la faire analyser fréquemment. Consultez le bureau local de santé publique pour plus de détails, si nécessaire.

- MAY BE UNSAFE TO DRINK.** Consult local health unit for information as soon as possible. Resampling recommended.

PEUT ÊTRE NON POTABLE. Consultez le bureau de santé local le plus tôt possible pour plus de détails. Le rééchantillonnage est recommandé.

- UNSAFE TO DRINK.** Consult local health unit for appropriate action as soon as possible. Resampling recommended.

EAU NON POTABLE. Consultez le bureau de santé local le plus tôt possible pour de plus amples renseignements sur les mesures à prendre. Le rééchantillonnage est recommandé.

Total Coliform per 100 mL / Coliformes totaux par 100 mL		E. coli per / par 100 mL	
Date of Analysis / Date de l'analyse	Read by / Analyse par	Date Read / Analyse effectuée le	Authorized by / Autorisé par

Date Reported Stamp/
Date du rapportOntario 

The results apply to the sample as received. / Les résultats s'appliquent à l'échantillon, tel que reçu.
These results relate to the sample tested. / Les résultat obtenu se rapporte seulement à cet échantillon d'eau analy sé.

Personal information on this form is collected under the authority of the *Health Protection and Promotion Act*, R.S.O. 1990 section 77.8 (7), and will be used to inform the submitter of the outcome of the submission. For public health purposes the Ministry of Health; the Ministry of the Environment, Conservation and Parks; and the medical officer of health in the area where the water source is located will be notified. Questions about this collection should be directed to:
Program Coordinator, Drinking Water Testing c/o Public Health Ontario Laboratory Customer Service Centre. Public Health Ontario Laboratory – Toronto. 661 University Avenue, Suite 1701, Toronto, ON M5G 1M1 or CustomerServiceCentre@oahpp.ca.

We assume no responsibility for the manner in which the sample was collected nor for the mode by which it was transported to the laboratory. The results we provide indicate only if there is bacteriological evidence of contamination in the sample submitted. The sample will only be analyzed for the indicators of bacterial contamination Total Coliform and E. coli. The sample will not be tested for other contaminants, including chemical contaminants, and therefore may be unsafe to drink even when there is no significant evidence of bacterial contamination. Contact your local Public Health Unit for information on testing for other contaminants. The results of a single sample do not reflect the stability of the well.

Les renseignements personnels demandés dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, L.R.O. 1990, article 77.8 (7), et seront utilisés pour communiquer les résultats d'analyse à la personne qui en a fait la demande. Pour des raisons de santé publique, une notification sera envoyée au ministère de la Santé, au ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs et au médecin hygiéniste de la région où se trouve la source d'eau. Toute question concernant la collecte de ces renseignements doit être adressée à la coordonnatrice du programme, Analyses de l'eau potable a/s du Centre de service à la clientèle, Laboratoire de Santé publique Ontario de Toronto, 661, avenue University, bureau 1701, Toronto, ON M5G 1M1 ou CustomerServiceCentre@oahpp.ca.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant à la méthode de prélèvement de l'échantillon ni au mode de transport jusqu'au laboratoire. Les résultats que nous fournissons indiquent seulement qu'il y a preuve de contamination bactériologique dans l'échantillon soumis. Cet échantillon ne sera analysé que pour y détecter la présence d'indicateurs de coliformes totaux et d'E. coli. L'échantillon ne sera pas analysé dans le but d'y détecter la présence d'autres contaminants, dont les contaminants chimiques. Par conséquent, il est possible que l'eau soit non potable même si aucune preuve de contamination bactérienne significative n'est détectée. Veuillez communiquer avec le bureau de santé publique de votre localité pour vous renseigner au sujet de l'analyse visant à détecter la présence d'autres contaminants. Les résultats obtenus à partir d'un seul échantillon ne reflètent pas la stabilité du puits.